thermex®
ELECTRIC WATER HEATERS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

ELECTRIC STORAGE WATER HEATER

RU KZ UA

Series:
THERMEX BLITZ

Models: IBL 10 O IBL 10 U
IBL 15 O IBL 15 U

www.thermex.com
www.thermex.ru

EAC

www.thermex.com
www.thermex.ru

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Перед первым использованием водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»

RU

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением электроводонагревателя **«THERMEX».** Выражаем уверенность в том, что широкий ассортимент наших электроводонагревателей удовлетворит любые Ваши потребности. Применение современных технологий и материалов высочайшего качества при изготовлении приборов определили популярность и доверие к торговой марке **THERMEX**.

Электроводонагреватели **THERMEX** разработаны и изготовлены в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надежность и безопасность эксплуатации.

Настоящее руководство распространяется на модели **THERMEX** серии IBL объемом 10, 15 литров. Во всех моделях может опционно устанавливаться нагревательный элемент Silver Heat. Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в разделе «Гарантии изготовителя» (подраздел «Отметка о продаже») и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

1. Назначение

Водонагреватель (далее по тексту - ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.
ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и **не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.**

2. Основные технические характеристики

- Максимальное давление в магистрали холодной воды - **0,7 МПа**
- Минимальное давление в магистрали холодной воды - **0,05 МПа**
- Параметры питающей электросети - однофазная сеть напряжением **(220 В±10%)** и частотой **50Гц+1%**
- Мощность трубчатого электронагревателя регулируется ступенчато:
  1,5 кВт - экономный режим нагрева
  2,5 кВт - полный режим нагрева (режим «TURBO»)
- Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды - **½”**
- Класс защиты водонагревателя - **IPX4**

Модели	Объем, (л)	Среднее время нагрева на $\Delta T=45^0C$, (1,5 кВт)	Постоянные суточные потери, (кВт/24 ч)	Фактическое годовое потребление электроэнергии* (*на постоянные суточные потери) (кВт/ч)
IBL 10O, 10U	10	16 минут	0,56	204,4
IBL 15O, 15U	15	28 минут	0,69	251,8

3. Комплект поставки

1. Водонагреватель .....1 шт.
2. Предохранительный клапан типа GP..... 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации.....1 шт.
4. Упаковка.....1 шт.
5. Анкер для крепежа.....по 2 шт. на каждую крепежную планку

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

4. Описание и принцип действия ЭВН

ЭВН состоит из корпуса, съемного фланца, предохранительного клапана, защитной крышки и панели управления.

4.1. Корпус состоит из внешней оболочки, выполненной из пластика, внутреннего бака, теплоизолированного экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей воды (с красным кольцом).

Внутренний бак изготавливается из высококачественной аустенитной нержавеющей стали, что обеспечивает высокую коррозионную стойкость и, как следствие, длительный срок эксплуатации.

4.2. На съемном фланце смонтированы: трубчатый электронагреватель (ТЭН), трубка термостата.

ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры до 70°С. Регулировка температуры осуществляется с помощью ручки регулятора, расположенной на панели управления водонагревателя (Рис. 1).

Термовыключатель служит для предохранения ЭВН от перегрева и отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше 95°С. В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться.

Две контрольные лампы (кнопки), расположенные на панели управления (Рис.1) водонагревателя рядом с ручкой регулятора температуры, показывают режим работы: лампа «POWER» горит когда включен экономичный режим нагрева (1,5 кВт), а лампа «TURBO» - когда включен полный режим нагрева (2,5 кВт). Переключение между режимами осуществляется нажатием кнопки «TURBO», при нажатой кнопке включен режим «TURBO», при отжатой включен экономичный режим. Включение/выключение питания ЭВН осуществляется кнопкой «POWER».

4.3. Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз в Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж.

Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана. Для открывания, клапан снабжен ручкой. Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

5. Указание мер безопасности

5.1. Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

5.2. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества.

5.3. При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается.

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

UA

Сертифікат № ТС RUC-CN.AB72.B.01146. ----------код 1
Сертифікат № ТС RU C-RU.AB72.B.01094. ----------код 2
Сертифікат № ТС RUC-CN.AB72.B.01143. ----------код 3

Найменування і адреса уповноваженого представника, імпортера:

ООО «Термекс»
58032, м.Чернівці, Україна
вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістік»
73019, м.Херсон, Україна
Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129

З питань рекламацій, гарантійного і сервісного обслуговування звертайтеся в сервісну службу:

Сервісний центр: ООО «ТЕРМАЛЬ-06», м. Київ
тел.: 8-800-500-610

Служба гарантійної і сервісної підтримки в Росії: тел.: 8-800-333-50-77
(Понеділок - п'ятниця з 09:00 до 20:00; субота, неділя з 10:00 до 18:00 за московським часом; дзвінок по Росії безкоштовний).

Відмітка про продаж

Модель _____ Серійний № _____

Дата продажу « ____ » _____ 201 ____ р

Фірма-продавець _____ Печатка фірми-продавця

Підпис представника фірми-продавця _____

Виріб укомплектовано, до зовнішнього вигляду виробу претензій не маю. Керівництво по експлуатації з необхідними відмітками отримав, з правилами експлуатації та умовами гарантії ознайомлений і згоден.

Підпис покупця _____

Відмітка про підключення

Назва монтажної організації _____

Ліцензія № _____ № телефону _____

Дата установки _____ Гарантія на установку _____

ПІБ Майста _____ Підпис печатка _____

Цим підтверджую, що прилад введений в експлуатацію, працює справно, з правилами техніки безпеки та експлуатації ознайомлений.

Підпис покупця _____

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

RU

- Подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой.
- Снимать защитную крышку при включенном электропитании.
- Использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы.
- Включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,7 МПа.
- Подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана.
- Сливать воду из ЭВН при включенном электропитании.
- Использовать запасные части, не рекомендованные производителем.
- Использовать воду из ЭВН для приготовления пищи.
- Использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.
- Изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.
- Температура окружающей среды, в которой эксплуатируется ЭВН, должна находиться в пределах от 3°С до 40°С. Замерзание воды в ЭВН при отрицательных температурах приводит к выходу его из строя, что является не гарантийным случаем.

Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ЭВН. ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН.

6. Установка и подключение

Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

6.1. Размещение и установка

Установка ЭВН производится в соответствии с маркировкой, указанной на корпусе, и следующей таблицей:

Модель	Объем, (л)	Размещение
IBL-O	10, 15	Патрубки вниз
IBL-U	10, 15	Патрубки вверх

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.

При сверлении (выполнении) отверстий в стене, следует учитывать проходящие в ней кабели, каналы и трубы. При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить.

ЭВН подвешивается за кронштейн корпуса на анкера, закрепляемые в стене. Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЭВН.

Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищенных помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т. п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

6.2. Подключение к водопроводу

Необходимо подавать холодную воду в ЭВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм

Установить предохранительный клапан на входе холодной воды, помеченном синим кольцом, на 3,5 - 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым водоизолирующим материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Во время эксплуатации ЭВН вы можете наблюдать появление капель из дренажного отверстия предохранительного клапана (сброс излишнего давления при нагреве воды). Рекомендуется присоединить к дренажному отверстию резиновую или силиконовую трубку соответствующего диаметра для отвода влаги.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с Рис. 2 (по варианту 1 для IBL-O моделей и по варианту 2 для моделей IBL-U) при помощи медных, металлопластиковых или пластиковых труб, а так же специальной гибкой сантехнической подводки. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения патрубков.

Запрещается использовать гибкую подводку, бывшую ранее в употреблении. Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей.

После подключения откройте вентиль подачи холодной воды в ЭВН, кран выхода горячей воды из ЭВН и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из ЭВН. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода. Закройте кран горячей воды на смесителе.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости с использованием насосной станции, либо из емкости, размещённой на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

Если давление в водопроводе превышает 0,7 МПа, то на входе холодной воды в ЭВН перед предохранительным клапаном необходимо установить соответствующий редукционный клапан для снижения давления холодной воды до нормы.

6.3. Подключение к электросети

Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют тем, на которые рассчитан водонагреватель.

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

Водонагреватель оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с вилкой.

Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям по влаго- и брызгозащищенности. Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку «POWER» для включения ЭВН.

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Претензії в період терміну гарантії приймаються при наявності даного керівництва з відмітками фірми-продавця і ідентифікаційної таблички на корпусі ЕВН.

Гарантія поширюється тільки на ЕВН. Відповідальність за дотримання правил установки і підключення лежить на покупцеві (у разі самостійного підключення) або на монтажної організації, що здійснила підключення.

При установці і експлуатації ЕВН споживач зобов'язаний дотримуватися вимог, що забезпечують безвідмовну роботу приладу протягом терміну гарантії:

- Виконувати заходи безпеки і правила установки, підключення, експлуатації та обслуговування, викладені в цьому керівництві;
- Виключити механічні пошкодження від недбалого зберігання, транспортування і монтажу;
- Виключити пошкодження приладу від замерзання в ньому води;
- Використовувати для нагріву в ЕВН воду без механічних і хімічних домішок (див.п. 6.2);
- Експлуатувати ЕВН з справно працюючим запобіжним клапаном з комплекту поставки ЕВН (див.п.4.3).

Виробник не несе відповідальність за недоліки, які виникли внаслідок порушення споживачем правил установки, експлуатації та технічного обслуговування ЕВН, викладених у даному керівництві, в т.ч. у випадках, коли ці недоліки виникли через неприпустимі параметри мереж (електричної і водопостачання), в яких експлуатується ЕВН, і внаслідок втручання третіх осіб.

Ремонт, заміна складових частин і комплектуючих в межах терміну гарантії не продовжують термін гарантії на ЕВН в цілому. Термін гарантії на замінені або відремонтовані комплектуючі становить один місяць.

Правила і умови зберігання та перевезення:
Правила та умови зберігання та перевезення вказані на упаковці товару.

Тип, марка товару:
Тип, марка товару вказано як «серія» в керівництві з експлуатації.

Інформація про заходи, що здійснюються в разі виявлення несправності:
У разі виникненні несправності в роботі виробу, необхідно відключити його від електричної мережі, перекрити воду і звернутися в сервісну службу, вказану в керівництві з експлуатації.

Виробник:

Ferroli Heating Equipment (China) CO., LTD
ФЕРРОЛІ ХІТІНГ ЕКВІПМЕНТ (КИТАЙ) КО. ЛІМІТЕД
No.9 Jianshedonglu, Taoyuan Economic Development Zone Heshan, Guangdong, PRC
№9, Джианшедонглу, Таоуіан Економік Девелопмент Зоун, Хешан Гуандонг, КНР.....код 1

«Heating Equipment» LTD
ТОВ «Тепловое Оборудование»,
44, Moskovskoe Shosse, Tosno, Leningrad Region, 187000, Russia
187000, Росія, Ленінградська обл., м. Тосно, Московське шосе, буд. 44 .....код 2

Heating Equipment CO., LTD
ХІТІНГ ЕКВІПМЕНТ (КИТАЙ) КО. ЛІМІТЕД
No.108 # 2 Shengping North Road Nantou Town, Zhongshan City, PRC
№ 108#2, Шенгпін Нос Роуд Нантоу Таун, Чжуншань Сіті, КНР..... код 3

Код виробника вказано на упаковці товару.

Всі моделі пройшли обов'язкову сертифікацію і відповідають вимогам Технічного регламенту Митного союзу ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 і
Європейським директивам 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС.

UA

7.3. Можливі несправності та методи їх усунення

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Зменшився напір гарячої оди в ЕВН. Напір холодної води колишній	Засмічення впускного отвору запобіжного клапана	Зняти клапан і промити його у воді
Збільшився час нагріву	ТЕН покрився шаром накипу	Витягти фланець і очистити ТЕН
	Понизилося напруга електромережі	Звернутися до служби експлуатації електромережі
Часте спрацьовування термовимикача	Встановлена температура близька до граничноїь	Повернути регулятор термостата в бік зменшення температури (-)
	Трубка термостата покрилася накипом	Витягти з ЕВН знімний фланець і акуратно очистити трубку від накипу
Включений в електромережу ЕВН не нагріває воду. Відсутнє підсвічування кнопки включення.	Спрацював або не включений термовимикач	Дочекатися включення термовимикача в процесі зниження температури води в баку

Перераховані вище несправності не є дефектами ЕВН і усуваються споживачем самостійно або силами спеціалізованої організації.

8. Утилізація

При дотриманні правил установки, експлуатації та технічного обслуговування ЕВН і відповідно якості використовуваної води діючим стандартам виробник встановлює на нього термін служби 7 років з дати покупки ЕВН.

Усі складові частини водонагрівача виготовлені з матеріалів, що допускають, в разі необхідності, екологічно безпечну його утилізацію, яка повинна відбуватися відповідно до норм і правил тієї країни, де експлуатується водонагрівач.

Виробник зберігає за собою право на внесення змін у конструкцію і характеристики водонагрівача без попереднього повідомлення.

9. Гарантії виробника

Виробник встановлює термін гарантії на водонагрівач 1 рік, при цьому терміни гарантії на складові частини і комплектуючі вироби такі:

- На водовмісну ємність (внутрішній бак) - 7років;
- На інші складові частини (нагрівальний елемент, термостат, лампочки-індикатори, ущільнювальні прокладки, індикатор температури, ПЗВ, запобіжний клапан) – 1 рік.

Дата виготовлення електричного водонагрівача (далі – ЕВН) закодована в унікальному серійному номері, розташованому на ідентифікаційній табличці (стікері) на корпусі. Серійний номер виробу складається з тринадцяти цифр. Третя і четверта цифра серійного номера - рік випуску, п'ята і шоста - місяць випуску, сьома і восьма - день випуску ЕВН.

RU

7. Эксплуатация и техническое обслуживание

7.1. В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды в ЭВН с помощью ручки регулятора температуры, расположенной на панели управления (Рис. 1) ЭВН. Для установки необходимой температуры необходимо нажать на ручку регулятора, тем самым выдвинув ее из корпуса ЭВН, установить нужную температуру и утопить ручку регулятора еще одним нажатием, во избежание случайного изменения температуры.
При превышении температуры воды значения +95°С срабатывает термовыключатель, экстренно отключая ТЭН.

7.2. Техническое обслуживание (ТО)

При проведении ТО проверяется наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может образоваться в нижней части ЭВН. Если на ТЭНе образовалась накипь, то её можно удалить с помощью специальных чистящих средств, либо механическим путем. Рекомендуется через год с момента подключения ЭВН провести первое техническое обслуживание работниками специализированной организации и по интенсивности образования накипи и осадка определить сроки проведения последующих ТО. Данное действие максимально продлит срок эксплуатации ЭВН.

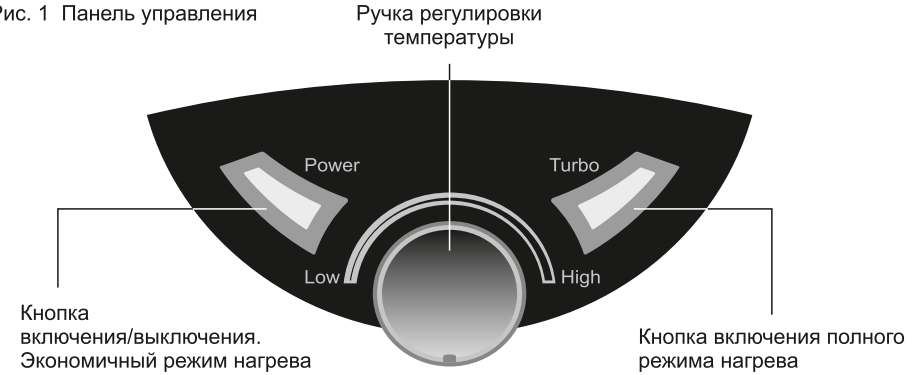
ВНИМАНИЕ! накопление накипи на ТЭНе может стать причиной его повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждение ТЭНа из-за образования накипи не подпадает под действие гарантийных обязательств. Регулярное техническое обслуживание не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

Для проведения ТО необходимо выполнить следующее:

- Отключить электропитание ЭВН.
- Дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель.
- Перекрыть поступление холодной воды в ЭВН.
- Отвинтить предохранительный клапан.
- На патрубок подачи холодной воды надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию.
- Открыть кран горячей воды на смесителе и слить воду из ЭВН через шланг в канализацию.
- Снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса опорный фланец.
- Очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок из бака.
- Произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.
- При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в сервисном талоне должна быть сделана соответствующая отметка.

Рис. 1 Панель управления



TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Рис. 2 Схема подключения ЭВН к водопроводу

7.3. Возможные неисправности и методы их устранения.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понизилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка кнопки включения	Сработал термовыключатель	Дождаться включения термовыключателя в процессе снижения температуры воды в баке
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Рис. 1 Панель управління

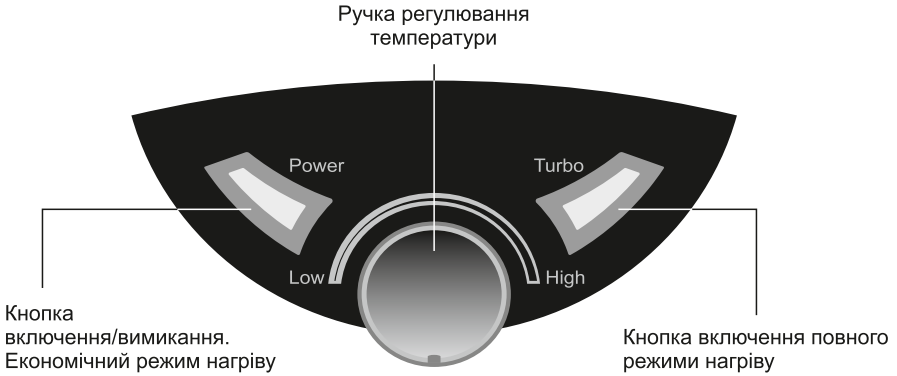


Рис. 2 Схема підключення ЕВН до водопроводу

UA

6.3. Підключення до електромережі.

Перед включенням електроживлення переконайтеся, що ЕВН заповнений водою!

Перед підключенням водонагрівача до електричної мережі переконайтеся, що її параметри відповідають тим, на які розрахований водонагрівач.

Водонагрівач повинен бути заземлений для забезпечення його безпечної роботи. Водонагрівач обладнаний штатним мережевим шнуром електроживлення з вилкою. Електрична розетка повинна мати контакт заземлення з підведеною до нього проводом заземлення і розташовуватися в місці, захищеному від вологи, або задовольняти вимогам по волого - і бризкозахищеності. Вставити вилку в розетку, якщо мережевий шнур з ПЗВ, то натиснути на кнопку, розташовану на ПЗВ.

7. Експлуатація і технічне обслуговування

7.1. В процесі експлуатації ЕВН споживач може регулювати температуру нагрівання води в ЕВН за допомогою ручки регулятора температури, розміщеної на панелі управління (Рис.1) ЕВН.

При перевищенні температури води значення + 95°С спрацьовує термовимикач, екстрено відключаючи ТЕН.

7.2. Технічне обслуговування (ТО)

При проведенні ТО перевіряється наявність накипу на ТЕНі. Одночасно з цим видаляється осад, який може утворитися в нижній частині ЕВН. Якщо на ТЕНі утворився накип, то його можна видалити за допомогою спеціальних засобів для чищення, або механічним шляхом. Рекомендується через рік з моменту підключення ЕВН провести перше технічне обслуговування працівниками спеціалізованої організації та по інтенсивності утворення накипу та осаду визначити терміни проведення подальших ТО. Дана дія максимально продовжить термін експлуатації ЕВН.

Увага: накопичення накипу на ТЕНі може стати причиною його пошкодження.

Примітка: Пошкодження ТЕНа через утворення накипу не підпадає під дію гарантійних зобов'язань. Регулярне технічне обслуговування не входить в гарантійні зобов'язання виробника і продавця.

Для проведення ТО необхідно виконати наступне:

- Відключити електроживлення ЕВН
- Дати охолонути гарячій воді або витратити її через змішувач
- Перекрити надходження холодної води в ЕВН
- Відгвинтити запобіжний клапан або відкрити зливний вентиль
- На патрубок подачі холодної води або на зливний вентиль надіти гумовий шланг, направивши другий його кінець в каналізацію
- Відкрити кран гарячої води на змішувачі і злити воду з ЕВН через шланг в каналізацію
- Зняти захисну кришку, відключити дроти, відгвинтити і витягти з корпуса опорний фланець
- Очистити при необхідності ТЕН від накипу і видалити осад з бака
- Провести збірку, заповнити ЕВН водою і включити живлення
- При проведенні технічного обслуговування ЕВН силами спеціалізованої організації в сервісному талоні має бути зроблена відповідна відмітка

RU

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

8. Утилизация

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает на него срок службы 7 лет от даты покупки ЭВН.

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

9. Гарантии изготовителя

Производитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

- на водосодержащую емкость (внутренний бак) - 7 лет;
- на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) -1 год.

Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН. Дата выпуска водонагревателя закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке на корпусе ЭВН. Серийный номер ЭВН состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера - год выпуска, пятая и шестая - месяц выпуска, седьмая и восьмая день выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы- продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

ВНИМАНИЕ! Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- **Выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве.**
- **Исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа.**
- **Исключить повреждения прибора от замерзания в нем воды.**
- **Использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей (см. п. 6.2).**
- **Эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН (см. п. 4.3).**

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т. ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

производителя не распространяется. Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчиваются в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

Правила и условия хранения и перевозки:

Правила и условия хранения и перевозки указаны на упаковке товара.

Информация о мерах, предпринимаемых при обнаружении неисправности:

В случае возникновении неисправности в работе изделия, необходимо отключить его от электрической сети, перекрыть воду и обратиться в сервисную службу, указанную в руководстве по эксплуатации.

Изготовитель:

Ferroli Heating Equipment (China) CO., LTD
Ферроли Хитинг Эквипмент (Китай) КО., Лимитед
No.9 Jianshedonglu, Taoyuan Economic Development Zone Heshan, Guangdong, PRC
№9 Джианше Донглу, Таоуыан Экономик Девелопмент Зоун, Хешан Гуандонг, КНР.....код 1

«Heating Equipment» LTD
ООО «Тепловое Оборудование»
44, Moskovskoe Shosse, Tosno, Leningrad Region, 187000, Russia
187000, Россия, Ленинградская обл., г. Тосно, Московское шоссе, д. 44.....код 2

Heating Equipment CO.,LTD.,
Хитинг Эквипмент КО., Лимитед
No.108 # 2 Shengping North Road Nantou Town, Zhongshan City, PRC
№108# 2 Шенпин Норт Роуд Наньтоу, г. Чжуншань, КНР .....код 3

Код изготовителя указан на упаковке товара.

Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 и Европейским директивам 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС.

Сертификат № ТС RU C-CN.AB72.B.01146. ---------- код 1
Сертификат № ТС RU C-RU.AB72.B.01094. ---------- код 2
Сертификат № ТС RU C-CN.AB72.B.01143. ---------- код 3

Номер свидетельства о государственной регистрации (ЕВРАЗЭС):

RU.77.99.26.013.E.005880.03.11 от 18.03.2011

RU.67.CO.01.013.E.001354.02.12 от 14.02.2012

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел.: 8-800-333-50-77
(понедельник-пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 18:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), **e-mail: service@thermex.ru**

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

- Використовувати воду з ЕТН для приготування їжі;
- Використовувати воду, що містить механічні домішки (пісок, дрібні камені), які можуть привести до порушення роботи ЕВН і запобіжного клапана.
- Змінювати конструкцію і настановні розміри кронштейнів ЕВН.

6. Встановлення і підключення

Всі сантехнічні та електромонтажні роботи повинні проводитися кваліфікованим персоналом, що має право на проведення відповідних робіт, з обов'язковим записом в підрозділі «Відмітка про підключення» розділу «Гарантії виробника».

6.1. Розміщення і установка.

Рекомендується встановлювати ЕВН максимально близько від місця використання гарячої води, щоб скоротити втрати тепла в трубах.

ЕВН підвішується за кронштейн корпуса на анкера, що закріплюються в стіні. Монтаж гаків в стіні повинен виключати самовільне переміщення по ним кронштейнів ЕВН. Для обслуговування ЕВН відстань від захисної кришки до найближчої поверхні в напрямку осі знімного фланця повинно бути не менше 0,5.

Щоб уникнути заподіяння шкоди майну споживача і (або) третіх осіб у разі несправностей системи гарячого водопостачання, необхідно проводити монтаж ЕВН в приміщеннях, що мають гідроізоляцію підлог і дренаж в каналізацію, і ні в якому разі не розміщувати під ЕВН предмети, що піддаються впливу води. При розміщенні ЕВН в незахищених приміщеннях необхідно встановити під ЕВН захисний піддон з дренажем в каналізацію.

У разі розміщення ЕВН у місцях, важкодоступних для проведення технічного та гарантійного обслуговування (антресолі, ніші, міжстельовому просторі і т.п.), монтаж і демонтаж ЕВН здійснюється споживачем самостійно, або за його рахунок.

6.2. Підключення до водопроводу.

Необхідно подавати холодну воду в ЕВН через стандартний побутовий фільтр очищення води (наприклад: фільтр-грязьовик і фільтр-колба).

Встановити запобіжний клапан на вході холодної води, позначеному синім кільцем, на 3,5 - 4 обороту, забезпечивши герметичність з'єднання будь-яким водоізолюючим матеріалом (льоном, стрічкою ФУМ і ін.).

Підключення до водопровідної системи проводиться відповідно до Рис. 2 (за варіантом 2 для моделей IBL-U і за варіантом 1 для IBL-0 моделей) за допомогою мідних, пластмасових труб або спеціальної гнучкої сантехпідводки. При монтажі не допускається надмірних зусиль для уникнення пошкодження патрубків.

Після підключення відкрийте вентиль подачі холодної води в ЕВН і кран гарячої води на змішувачі. При кінцевому заповненні ЕВН з крана змішувача безперервним струменем потече вода і кран гарячої води необхідно закрити. При підключенні ЕВН у місцях, не забезпечених водопроводом, допускається подавати воду в ЕВН з допоміжної ємності, розміщеної на висоті не менше 5 метрів від верхньої точки ЕВН, або з використанням насосної станції.

Примітка: для полегшення обслуговування ЕВН в процесі експлуатації рекомендується установка зливного вентиля (не входить в комплект поставки ЕВН) відповідно до Рис. 2. Якщо тиск у водопроводі перевищує 0,6 МПа, то на вході перед запобіжним клапаном необхідно встановити відповідний редукційний клапан.

чистим пінополіуретаном, і двох різьбових патрубків для подачі холодної води (з синім кільцем) та випуску гарячої води (з червоним кільцем).

Внутрішній бак виготовляється з високоякісної аустенітної нержавіючої сталі, що забезпечує високу корозійну стійкість і, як наслідок, тривалий термін експлуатації.

4.2. На знімному фланці змонтовані: трубчастий електронагрівач (ТЕН), трубка термостата.

ТЕН служить для нагріву води, а термостат забезпечує можливість регулювання температури до 70°С. Регулювання здійснюється за допомогою ручки регулятора, розташованої на панелі управління водонагрівача (Рис. 1).

Термовимикач служить для оберігання ЕВН від перегріву і відключає ТЕН від мережі при перевищенні температури води понад 95°С.

В процесі експлуатації корпус ЕВН може нагріватися.

Дві контрольні лампи (кнопки), розташовані на панелі управління (Рис.1) водонагрівача поруч з ручкою регулятора температури, показують режим роботи: лампа «POWER» горить коли включений економічний режим нагріву (1,5 кВт), а лампа "TURBO" - коли включений форсований режим (2,5 кВт). Перемикання між режимами здійснюється кнопкою "TURBO", при кнопці включений режим "TURBO", при віджатої включений економічний режим. Включення / вимикання живлення ЕВН здійснюється кнопкою «POWER».

На електричному шнурі приладу опційно змонтовано ПЗВ, який забезпечує відключення ЕВН від мережі електроживлення при витоку або пробої напруги живлення на заземлені елементи приладу.

4.3. Запобіжний клапан виконує функції зворотного клапана, перешкоджаючи потраплянню води з водонагрівача в водопровідну мережу у випадках падіння в останній тиску і у випадках зростання тиску в баку при сильному нагріванні води, а також функції захисного клапана, скидаючи надлишковий тиск в баку при сильному нагріванні води. Під час роботи водонагрівача вода може просочуватися з випускної труби запобіжного клапана для скидання надлишкового тиску, що відбувається в цілях безпеки водонагрівача. Ця випускна труба повинна залишатися відкритою для атмосфери і бути встановлена постійно вниз в незамерзаючому довкіллі.

Необхідно забезпечити відведення води з випускної труби запобіжного клапана в каналізацію, передбачивши при монтажі ЕВН відповідний дренаж.

Необхідно регулярно (не рідше одного разу на місяць) проводити злив невеликої кількості води через випускну трубу запобіжного клапана в каналізацію для видалення вапняних опадів і для перевірки працездатності клапана. Для відкривання клапана він забезпечений ручкою. Необхідно стежити, щоб під час роботи водонагрівача ця ручка знаходилася в положенні, закриваючому злив води з бака.

5. Вказівки заходів безпеки

5.1. Електрична безпека і протикорозійний захист ЕВН гарантовані тільки за наявності ефективного заземлення, виконаного відповідно до діючих правил монтажу електроустановок.

5.2. При монтажі та експлуатації ЕВН не допускається:

- Підключати електроживлення, якщо ЕВН не заповнено водою;
- Знімати захисну кришку при включеному електроживленні;
- Використовувати ЕВН без заземлення;
- Включати ЕВН в водопровідну мережу з тиском більше 0,6 МПа;
- Підключати ЕВН до водопроводу без запобіжного клапана;
- Зливати воду з ЕВН при включеному електроживленні;
- Використовувати запасні частини, які не рекомендовані Виробником;

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Головной сервисный центр - установка и подключение ЭВН, гарантийный и постгарантийный ремонты:
Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63, тел.: (812) 313-32-73

Наименование и местонахождение импортёра, торгующей организации, принимающих претензии по качеству, информация для связи с ним:

Республика Казахстан:

ТОО «Гарантерм Сары-Арка»
100009, Республика Казахстан, ул. Бытовая д. 26, тел.: 8(7212) 51 28 89

ТОО «Термекс-Алматы»
050050, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Полежаева, д. 92 а, офис 421
тел.: 8(727) 233-30-29

Украина:

ООО «Термекс»
58032, м.Чернівці, Україна
вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістік»
73019, м. Херсон, Україна
Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте **www.thermex.ru** или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Отметка о продаже

Модель _____ Серийный № _____

Дата продажи «_____» _____ 201____ г.

Фирма-продавец _____ Печать фирмы-продавца

Подпись представителя фирмы-продавца _____

Изделие укомплектовано, к внешнему виду изделия претензий не имею. Руководство по эксплуатации с необходимыми отметками получил, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя _____

KZ

Сужылытқышты алғаш рет қолдану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және «назар аударыңыз» белгісімен белгіленген тармақтарға ерекше назар аударыңыз

Құрметті сатып алушы! Сізді **«THERMEX»** электр сужылытқышын сатып алуыңызбен құттықтаймыз! Біздің электр сужылытқыштарымыздың мол ассортименті Сіздің кез келген қажеттілігіңізді қанағаттандырады деп сенім білдіреміз. Аспаптарды жасау кезінде заманауи технологиялар мен жоғары сапалы материалдарды қолдану **THERMEX** сауда маркасына деген сенім мен оның танымалдылығын арттырды.

THERMEX электр сужылытқыштары пайдалану сенімділігі мен қауіпсіздігіне кепілдік беретін отандық және халықаралық стандарттарға қатаң сәйкестікте әзірленген және жасалған.

Берілген нұсқаулық көлемі 10, 15 литр IBL сериясының THERMEX үлгілеріне қолданылады. Барлық үлгілерде Silver Heat жылыту элементі орнатылады.

Сіз сатып алған сужылытқыштың үлгісінің толық атауы «Дайындаушының кепілдемесі» бөлімінде («Сату туралы белгі» тармақшасында) және сужылытқыштың корпусындағы сәйкестендіру тақташасында көрсетілген.

1. Арналуы

Электр сужылытқыш (ары қарай мәтін бойынша - ЭСЖ) қажетті параметрлерімен суық сумен жабдықтау магистралі бар тұрмыстық және өнеркәсіп объектілерін ыстық сумен қамтамасыз етуге арналған.
ЭСЖ жабық жылытылатын жайларда пайдаланылуы тиіс және **үздіксіз ағын режімінде жұмыс істеуге арналмаған.**

2. Негізгі техникалық сипаттамалары

- Суық су магистраліндегі ең жоғарғы қысым - **0,7 МПа**
- Суық су магистраліндегі ең төменгі қысым - **0,05 МПа**
- Қорек беруші электр желісінің параметрлері – бір фазалы желі, **220 В±10%** кернеуімен және **50Гц+1%** жиілігімен
- Түтікті электр сужылытқыштың қуаты сатылы түрде реттеледі:
  1,5 кВт – жылытудың үнемді режімі
  2,5 кВт – жылытудың толық режімі («TURBO» режімі)
- Суық және ыстық суды қосу келте құбырларының бұрандасының диаметрі - **½”**
- Сужылытқыштың қорғаныс класы– **IPX4**

Үлгілер	Көлемі, (л)	Жылытудың орташа уақыты ΔT=45°C, (1,5 кВт)	Тұрақты тәуліктік жоғалтулар (кВт/24 сағ)	Нақты жылдық электр энергиясын тұтыну * (*тұрақты тәуліктік жоғалтуларға) (кВт/сағ)
IBL 10O, 10U	10	16 минут	0,56	204,4
IBL 15O, 15U	15	28 минут	0,69	251,8

3. Жеткізу жиынтығы

1. Сужылытқыш (УЗО-мен опциялы)..... 1 дана
2. GP түріндегі сақтандыру клапаны.....1 дана
3. Пайдалану бойынша нұсқаулық.....1 дана
4. Орамы.....1 дана
5. Бекітуге арналған анкер.....әрбір бекіту планкасына 2 данадан

Перед першим використанням водонагрівача уважно прочитайте дане керівництво по експлуатації

UA

Шановні покупці! Вітаємо Вас з покупкою водонагрівача **"THERMEX"**. Водонагрівач розроблений і виготовлений в суворій відповідності з вітчизняними і міжнародними стандартами, що гарантують надійність і безпеку експлуатації. Електроводонагрівачі опційно забезпечені пристроєм захисного відключення (ПЗВ), що забезпечує Вам повну електробезпеку.

Цей посібник поширюється на моделі IBL-O об'ємом 10, 15 літрів призначені для установки патрубками вниз і моделі IBL-U об'ємом 10, 15 літрів призначені для установки патрубками вгору. У всіх моделях може опційно встановлюватися нагрівальний елемент SilverHeat.

Повне найменування моделі придбаного Вами водонагрівача вказано в розділі «Гарантії виробника» і в ідентифікаційної табличці на корпусі водонагрівача.

1. Призначення

Водонагрівач (далі по тексту - ЕВН) призначений для забезпечення гарячою водою побутових і промислових об'єктів, що мають магістраль холодного водопостачання з необхідними параметрами.

ЕВН повинен експлуатуватися в закритих опалювальних приміщеннях і не призначений для роботи в безперервно проточному режимі.

2. Основні технічні характеристики

- Максимальний тиск в магістралі холодної води - **0,7 МПа**
- Мінімальний тиск в магістралі холодної води - **0,05 МПа**
- Параметри живлячої електромережі - однофазна мережа напругою **(220 В±10%)** і частотою **50Гц+1%**
- Потужність трубчастого електронагрівача регулюється ступенево:
  1,5 кВт - економний режим нагріву
  2,5 кВт - форсований режим нагріву
- Діаметр різьби патрубків підключення холодної та гарячої води – **½”**
- Клас захисту водонагрівача - **IPX4**

Модель	Об'єм, (л)	Середній час нагріву на ΔT=45°C, (1,5 кВт)	Постійні добові втрати (кВт/24 ч)	Фактичне споживання електроенергії за рік* (*на постійні добові втрати) (кВт/ч)
IBL 10O, 10U	10	16 хвилин	0,56	204,4
IBL 15O, 15U	15	28 хвилин	0,69	251,8

3. Комплект поставки

1. Водонагрівач.....1 шт.
2. Запобіжний клапан типу GP.....1 шт.
3. Керівництво по експлуатації.....1 шт.
4. Упаковка.....1 шт.
5. Анкер для кріплення.....по 2 шт. на кожну кріпильну планку

4. Опис і принцип дії ЕВН

4.1. ЕВН складається з корпусу, знімного фланця та захисної кришки. Корпус складається з зовнішньої оболонки, виконаної з пластика, внутрішнього бака, теплоізольованих екологічно

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

KZ

МЕМЛЕКЕТТІК ТІРКЕУ ТУРАЛЫ КУӘЛІКТІҢ НӨМІРІ (ЕВРАЗЭС):

18.03.2011 берілген RU.77.99.26.013.E.005880.03.11

14.02.2012 берілген RU.67.CO.01.013.E.001354.02.12

Ресейдегі кепілдікті және сервистік қолдау көрсету қызметі: тел.: 8-800-333-50-77 (Дүйсенбі - жұма мәскеу уақыты бойынша 09:00 бастап 20:00 дейін; сенбі, жексенбі мәскеу уақыты бойынша 10:00 бастап 18:00 дейін; Ресей бойынша қоңырау шалу тегін), **e-mail: service@thermex.ru**

Бас сервис орталығы – ЭСЖ орнату және қосу, кепілдемелік және кепілдемеліктен кейінгі жөндеу:

Ресей, 196105, Санкт-Петербург қ., Благодатная к-сі, 63 үй., тел.: (812) 313-32-73. Ресейдің басқа қалалары мен аймақтарындағы авторландырылған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайларын **www.thermex.ru** сайтынан білуге болады немесе сатушы фирмамен көрсетілген сервис орталығына хабарласуға болады:

Сату туралы белгі

Үлгі _____ Сериялық № _____

Сату күні « ____ » _____ 201 ____ ж.

Сатушы-фирма _____ Сатушы-фирманың мөрі

Сатушы-фирманың Өкілінің қолтаңбасы _____

Бұйым жиынтықталған, бұйымның сыртқы түріне наразылығым жоқ. Қажетті белгілерімен пайдалану бойынша нұсқаулығын алдым, пайдалану ережелерімен және кепілдеме шарттарымен таныстым және келісемін.

Сатып алушының қолтаңбасы _____

4. ЭСЖ сипаттамасы және жұмыс істеу ұстанымы

KZ

ЭСЖ корпустан, алынбалы фланецтен, сақтандыру клапанынан, қорғаныс қақпағынан және басқару панелінен тұрады.

4.1. Корпус пластиктен жасалған сыртқы қаптамасынан, экологиялық таза пенополиуретанмен жылудан оқшауланған ішкі бактан, және суық суды беруге арналған (көк сақинамен) және ыстық суды беруге арналған (қызыл сақинамен) екі бұрандалы келте құбырлардан тұрады.

Ішкі бак жоғары сапалы аустенттік тот баспайтын болаттын дайындалған, бұл тот басуға жоғары төзімділікті, және осыған орай ұзақ пайдалану мерзімін қамтамасыз етеді

4.2. Алынбалы фланецте құрастырылған: түтікті электр жылытқыш (ТЭЖ), термостат түтігі.

ТЭЖ суды жылыту үшін қолданылады, ал термостат жылыту температурасын +70^{0}С дейін реттеу мүмкіндігімен қамтамасыз етеді. Реттеу сужылытқыштың алынбалы панелінің астында орналасқан реттегіш тұтқасының көмегімен жүзеге асырылады (1 сур.).

Термоажыратқыш ЭСЖ-ді қызып кетуден қорғау үшін қолданылады және судың температурасы 95^{0}С жоғары артқан кезде ТЭЖ желіден ажыратады. Пайдалану барысында ЭСЖ корпусы қызып кетуі мүмкін.

Сужылытқыштың басқару панелінде (1 сур.) температураны реттегіштің тұтқасының жанында орналасқан екі бақылау шамдары (түймешелер) жұмыс режімін көрсетеді: «POWER» шамы жылытудың үнемді режімі (1,5 кВт) қосылған кезде жанады, ал «TURBO» шамы – жылытудың толық режімі (2,5 кВт) қосылған кезде жанады. Режімдердің арасында ауыстырып қосу «TURBO» түймешесін басу арқылы жүзеге асырылады, түймеше басылып тұрған кезде «TURBO» режімі қосылады, басылмаған күйде үнемдеу режімі қосылады. ЭСЖ қорегін қосу/өшіру «POWER» түймешесінің көмегімен жүзеге асырылады.

4.3. Сақтандыру клапаны кері клапан қызметін атқарады, ол су құбыры желісінде қысымның түсуі жағдайында және су қатты қызған кезде бактағы қысымның өсуі жағдайында сужылытқыштан судың су құбыры желісіне өтуіне кедергі болады, сондай-ақ су қатты қызған кезде бактағы артық қысымды түсіре отырып, қорғаныс клапанының қызметін атқарады. Сужылытқыштың жұмысы кезінде су артық қысымды түсіру үшін сақтандыру клапанының шығару түтігінен ағуы мүмкін, бұл сужылытқыштың қауіпсіздігі мақсатында жүзеге асады. Бұл шығару түтігі атмосфера үшін ашық болуы тиіс және қатпайтын қоршаған ортада және тұрақты төмен қаратылып орнатылуы тиіс. ЭСЖ құрастыру кезінде сәйкес келетін дренажды қарастыра отырып, сақтандыру клапанының шығару түтігінен суды канализацияға ағызуды қамтамасыз ету қажет.

Ізбесті шөгінділерді жою үшін және клапанның жұмысқа жарамдылығын тексеру үшін сақтандыру клапанының шығару түтігі арқылы канализацияға судың аздаған мөлшерін ағызуды тұрақты (айына бір реттен сирек емес) жүргізіп отыру қажет. Клапанды ашу үшін клапан тұтқамен жабдықталған. Сужылытқыш жұмыс істеп тұрған кезде бұл тұтқаның бактан судың ағуын жабатын күйде тұрғанын бақылап отыру қажет.

5. Қауіпсіздік шараларының нұсқауы

5.1. ЭСЖ электр қауіпсіздігіне және тот басуға қарсы қорғауға электр қондырғыларын құрастырудың қолданыстағы ережелеріне сәйкес жасалған тиімді жерге қосу болған жағдайда ғана кепілдік беріледі.

5.2. Сантехникалық жеткізгіш пен бекіту арматурасы су құбыры желісінің параметрлеріне сәйкес келуі және қажетті сапа сертификаттарына ие болуы тиіс.

5.3. ЭСЖ құрастыру және пайдалану кезінде рұқсат етілмейді:

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

- ЭСЖ су толтырылмаған болса, электр қорегін қосуға;
- Электр қорегі қосылып тұрған кезде қорғаныс қақпағын ашып алуға;
- ЭСЖ жерге қосусыз пайдалануға немесе жергеу қосу ретінде су құбырларын пайдалануға;
- ЭСЖ 0,7 МПа астам қысыммен су құбыры желісіне қосуға;
- ЭСЖ сақтандыру клапанынсыз су құбырына қосуға;
- ЭСЖдан суды электр қорегі қосылып тұрған кезде ағызуға;
- Өндірушімен ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға;
- ЭСЖдан суды тамақ дайындау үшін қолдануға.
- Құрамында ЭСЖ және сақтандыру клапанының жұмысының бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін механикалық қоспалар (құм, майда тастар) бар суды пайдалануға
- ЭСЖ конструкциясын және кронштейндердің орнату мөлшерлерін өзгертуге.
- ЭСЖ пайдаланылатын қоршаған ортаның температурасы 3^{0}C тан 40^{0}C дейінгі шекте болуы тиіс. Төмен температура кезінде аспапта судың қатып қалуы оның істен шығуына әкеліп соғуы мүмкін, бұл кепілдік жағдайы болып табылмайды.

Балалардың ЭСЖ ойнамау керектігіне назарларын аудару керек. ЭСЖ дене, сезім немесе психикалық қабілеттері шектелген тұлғаларға (балаларды қоса), сондай-ақ ЭСЖ пайдалана алмайтын тұлғаларға пайдалануға арналмаған, тек бұл ЭСЖ қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауымен немесе нұсқауларына сәйкес жүзеге асырылатын жағдайлардан басқа.

6. Орнату және қосу

Барлық сантехникалық және электр құрастыру жұмыстары білікті қызметкерлермен жүзеге асырылуы тиіс.

6.1. Орналастыру және орнату

ЭСЖ орнату корпусында көрсетілген таңбаламасына және келесі кестеге сәйкес жүзеге асырылады:

Үлгі	Көлемі, (л)	Орналастыру
IBL-O	10, 15	Келте құбырларын төмен қаратып
IBL-U	10, 15	Келте құбырларын жоғары қаратып

Құбырларда жылуды жоғалтуды азайту үшін, ЭСЖ ыстық суды пайдалану орнына барынша жақын орналастыру ұсынылады.

Қабырғада тесікті бұрғылау (жасау) кезінде қабырғамен жүргізілген кабельдерді, каналдар мен құбырларды ескеру қажет. Құрастыру орнын таңдау кезінде су толтырылған ЭСЖ жалпы салмағын ескеру қажет. Жүк көтерімділігі төмен қабырға мен еденді тиісті жолмен бекіту керек.

ЭСЖ қабырғаға бекітілетін анкерлерге корпус кронштейнінен ілінеді. Қабырғаға ілгектерді орнату кезінде олар бойынша ЭСЖ кронштейндерінің өз бетімен жылжып кетуін болдырмау керек.

ЭСЖ қызмет көрсету үшін қорғаныс қақпағынан ең жақын үстіңгі бетке дейінгі ара қашықтық алынбалы фланецтің осіне қарай бағытта 0,5 метрден аз болмауы тиіс.

Ыстық сумен қамтамасыз ету жүйесінің ақауы болған жағдайда тұтынушының және (немесе) үшінші тұлғалардың мүлкіне залал тигізбеу үшін ЭСЖ құрастыруды едендерінде гидрооқшаулауы және канализация дренажы бар жайларда жүргізу қажет, және ЭСЖ астына судың әсеріне ұшырайтын заттарды орналастыруға болмайды. ЭСЖ қорғалмаған жайларда орналастыру кезінде ЭСЖ астына канализация дренажымен қорғаныс түпқоймасын (ЭСЖ жеткізілім жиынтығына кірмейді) орнату қажет.

Берілген нұсқаулықта көрсетілген ЭСЖ орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін тұтынушының бұзуы салдарынан туындаған кемшіліктер үшін өндіруші жауапкершілікке ие болмайды, с.і. бұл кемшіліктер ЭСЖ пайдаланылатын желілердің (электр және сумен қамтамасыз ету) рұқсат етілмейтін параметрлерінен, және үшінші тұлғалардың араласуының салдарынан туындаған жағдайларда. ЭСЖ сыртқы түрі бойынша наразылықтарға өндірушінің кепілдемесі қолданылмайды. Кепілдік мерзімі ішінде құрамдас бөлшектері мен жиынтықтаушыларын жөндеу, ауыстыру жалпы ЭСЖ кепілдік мерзімін ұзартпайды, бұл жағдайда ауыстырылған немесе жөнделген жиынтықтаушыларға кепілдік мерзімі ЭСЖ кепілдік мерзімі аяқталған сәтке аяқталады.

Дайындаушы алдын ала хабарламай сұжылытқыштың құрылымы мен сипаттамасына өзгертулер енгізу құқын өзіне қалдырады.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ МЕН ШАРТТАРЫ:
Сақтау және тасымалдау ережелері мен шарттары тауардың орамында көрсетілген.

ТАУАРДЫҢ ҮЛГІСІ, МАРКАСЫ:
Тауардың үлгісі, маркасы пайдалану бойынша нұсқаулықта «серия» ретінде көрсетілген.

АҚАУЛАР ПАЙДА БОЛҒАН ЖАҒДАЙДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ШАРАЛАР ТУРАЛЫ АҚПАРАТ:
Бұйымның жұмысында жарамсыздық анықталған жағдайда оны электр желіден ажыратып, суды тоқтатып пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген сервистік қызметпен байланысу керек.

ӨНДІРУШІ:
Ferroli Heating Equipment (China) CO., LTD
Ферроли Хитинг Эквипмент (Китай) КО., ЖШҚ
No.9 Jianshedonglu, Taoyuan Economic Development Zone Heshan, Guangdong, PRC
№9 Джианше Донглу, Таоыан Экономик Девелопмент Зоун, Хешан Гуандонг, ҚХР.....код 1

«Heating Equipment» LTD
«Тепловое Оборудование» ЖШҚ
44, Moskovskoe Shosse, Tosno, Leningrad Region, 187000, Russia
187000, Ресей, Ленинград обл., Тосно қаласы , Московское тас жолы , 44 үй.....код 2

Heating Equipment CO., LTD
Хитинг Эквипмент КО., ЖШҚ
No.108 # 2 Shengping North Road Nantou Town, Zhongshan City, PRC
№108# 2 Шенпин Норт Роуд Наньтоу, г. Чжуншань, ҚХР .....код 3

Өндірушінің коды тауардың орамасында көрсетілген.

Барлық модельдер міндетті сертификаттаудан өткен және 004/2011, ТР ТС 020/2011 КО ТР Кедендік Одақтың Техникалық регламентінің және 2006/95/EC, 2004/108/EC Еуропалық директиваның талаптарына сәйкес келеді.

Сертификат № КО RUC-CN.AB72.B.01146. ---------- код 1
Сертификат № КО RU C-RU.AB72.B.01094. ---------- код 2
Сертификат № КО RUC-CN.AB72.B.01143. ---------- код 3

ИМПОРТАУШЫНЫҢ ,САПА БОЙЫНША ТАЛАПТАРДЫ ҚАБЫЛДАЙТЫН САУДА ҰЙЫМЫНЫҢ АТАУЫ МЕН ОРНАЛАСҚАН ЖЕРІ ,ОЛАРМЕН БАЙЛАНЫСУ ҮШІН МӘЛІМЕТ:

«Гарантерм Сары-Арка» ЖШС
100009, Қазақстан Республикасы, Қарағанды, Бытовая көшесі, 26 үй.
тел.: 8(7212) 51 28 89

«Термекс-Алматы» ЖШС
050050, Қазақстан Республикасы, Алматы, Полежаева көшесі, 92а үй, кеңсе 421
тел.: 8(727) 233-30-29

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

Жоғарыда аталған ақаулар ЭСЖ ақаулары болып табылмайды және тұтынушымен өз бетімен немесе оның есебінен мамандандырылған ұйыммен жөнделеді.

Жоғарыда сипатталған ұсыныс кеңестердің көмегімен ақауларды жою мүмкін болмаған жағдайда немесе басқа анықталған жағдайда пайдалану бойынша нұсқаулығында көрсетілген сервис орталығына хабарласу керек.

8. Кәдеге жарату

ЭСЖ орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтау кезінде және пайдаланылатын судың сапасының қолданыстағы стандарттарға сәйкес болуы жағдайында өндіруші ЭСЖ сатып алу күнінен бастап оған 7 жыл қызмет мерзімін белгілейді.

Сужылытқыштың барлық құрамдас бөлшектері, қажет болған жағдайда оны экологиялық қауіпсіз кәдеге жаратуға болатын материалдардан жасалған. Кәдеге жарату сужылытқыш пайдаланылатын елдің нормалары мен ережелеріне сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.

9. Дайындаушының кепілдемесі

Өндіруші су жылытқышқа 1 жыл кепілдік мерзімін белгілейді, бұл орайда бұйымның құрамдас бөлшектері мен жиынтықтаушыларының кепілдік мерзімдері төмендегідей:

- су құйылатын сыйымдылыққа (ішкі бак) - 7 жыл;
- басқа құрамдас бөлшектеріне (жылыту элементі, термостат, индикатор-шамдар, тығыздаушы аралық төсемдер, температура индикаторлары, сақтандыру клапаны) – 1 жыл.

ЖАСАП ШЫҒАРЫЛҒАН КҮНІНІҢ ЖАЗЫЛҒАН ОРНЫ МЕН АНЫҚТАУ ӘДІСІ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ:

Кепілдік мерзімі ЭСЖ сату күнінен бастап есептеледі. Дүкеннің сату күні және мөртабаны болмаған немесе түзетілген жағдайда, кепілдік мерзімі ЭСЖ шығару күнінен бастап есептеледі.
Бұйымның жасап шығарылған күні бұйым қаңқасының төменгі бөлігінде орналасқан сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген ерекше сериялық нөмірінде кодпен жазылған. Бұйымның сериялық нөмірі отыз цифрден құралған.Сериялық нөмірдің үшінші және төртінші цифрлері – жасап шығарылған жылы, бесінші және алтыншы цифрлері - жасап шығарылған айы, жетінші және сегізінші цифрлері - ЭСЫ-тың жасап шығарылған күні.
Кепілдік мерзімі ішінде наразылықтар сатушы-фирманың белгісімен осы нұсқаулық және ЭСЖ корпусында сәйкестендіру тақташасы болған жағдайда ғана қабылданады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сақтандыру клапанының немесе қорек сымбауының ақаулығы ЭСЖ ақаулығы болып табылмайды және ЭСЖ ауыстыруды болдырмайды. Орнату және қосу ережелерін сақтау үшін жауапкершілік сатып алушыға (өз бетімен қосқан жағдайда) немесе қосуды жүзеге асырған құрастыру ұйымына жүктеледі.

ЭСЖ орнату және пайдалану кезінде тұтынушы аспаптың кепілдік мерзімі ішінде тоқтаусыз жұмысын қамтамасыз ететін талаптарды сақтауға міндетті:

- **Осы нұсқаулықта берілген қауіпсіздік шаралары мен орнату, қосу, пайдалану және қызмет көрсету ережелерін орындау;**
- **Ұқыпсыз сақтау, тасымалдау және құрастыру салдарынан болатын мехникалық зақымдауларды болдырмау;**
- **Аспаптың ішіндегі судың қатып қалуынан зақымдануын болдырмау;**
- **ЭСЖ механикалық және химиялық қоспаларсыз суды жылыту үшін пайдалану (6.2. т. қара);**
- **ЭСЖ жеткізілім жиынтығынан ақаусыз жұмыс істейтін сақтандыру клапандарымен ЭСЖ пайдалану (4.3. т. қара).**

Техникалық және кепілді қызмет көрсетуді жүргізу үшін қиын қол жететін жерлерге ЭСЖ орналастыру жағдайында (антресольдар,қуыс, төбеаралық кеңістіктер және т.б.), ЭСЖ құрастыру және бөлшектеу тұтынушымен өз бетімен немесе оның есебінен жүзеге асырылады.

6.2. Су құбырына қосу

ЭСЖ-ға суық суды 200 мкм кем емес тазарту дәрежесімен суды алдын ала тазарту сүзгісін пайдалана отырып, жіберу қажет.

Сақтандыру клапанын көк сақинамен белгіленген суық су кірісіне, қосу саңылаусыздығын кез келген нығыздау материалымен (зығырмен, ФУМ таспасымен және т.б.) қамтамасыз ете отырып, 3,5 - 4 айналымға орнату керек.

ЭСЖ пайдалану кезінде сіз сақтандыру клапанының дренаж тесігінен тамшылардың пайда болуын бақылай аласыз (суды жылыту кезіндегі артық қысымды шығару). Дренаж тесігіне ылғалды шығару үшін сәйкес келетін диаметрлі резеңке немесе силикон түтікті жалғау ұсынылады.

Су құбыры жүйесіне қосу 2 сур. сәйкес (IBL-O үлгілері үшін 1 нұсқа бойынша және IBL-U үлгілері үшін 2 нұсқа бойынша) мыс, металл пластик немесе пластик құбырлардың, сондай-ақ арнайы иілімді сантехникалық жеткізгіштердің көмегімен жүзеге асырылады. Құрастыру кезінде келтеқұбырлардың зақымдануын болдырмау үшін артық күш салуға болмайды.

Бұрын қолданылған иілімді жеткізгішті пайдалануға тыйым салынады. ЭСЖ сақтандыру клапанынсыз пайдалануға немесе басқа өндірушілердің клапандарын пайдалануға тыйым салынады.

Қосқаннан кейін ЭСЖ-дан ауаның шығуын қамтамасыз ету үшін ЭСЖ-ға суық суды жіберу вентилін және араластырғыштағы ыстық су кранын ашыңыз. ЭСЖ араластырғыш кранынан толтыру кезінде су үздіксіз тоқтамай ағады. Араластырғыштағы ыстық су кранын жабыңыз.

Су құбырымен жабдықталмаған жерге ЭСЖ қосу кезінде ЭСЖ-ға суды ЭСЖ жоғарғы нүктесінен 5 метрден кем емес биіктікте орнатылған қосымша сыйымдылықтан немесе сорап станциясын пайдалана отырып, беруге болады.

ЕСКЕРТУ: Пайдалану процессінде ЭСЖ қызмет көрсетуді жеңілдету үшін 2 суретке сәйкес ағызу вентилін (ЭСЖ жеткізілім жиынтығына кірмейді) орнату ұсынылады.

Егер су құбырындағы қысым 0,7 МПа асатын болса, онда сақтандыру клапанының алдында кірісіне сәйкес келетін редукциялық клапанды орнату қажет.

6.3. Электр желісіне қосу

Электр қорегін қосар алдында ЭСЖ сумен толтырылғанына көз жеткізіңіз!

Сужылытқышты электр желісіне қосар алдында оның параметрлерінің сужылытқыш есептелген параметрлерге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Сужылытқыштың қауіпсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін сужылытқыш жерге қосылған болуы тиіс. Сужылытқыш ашамен электр қорегінің желілік сымбауымен жабдықталған. Электр розеткасында оған жалғастырылған жерге қосу сымымен жерге қосу түйіспесі болуы және ылғалдан қорғалған жерге орналастырылуы тиіс немесе ылғалдан және шашырандылардан қорғау талаптарын қанағаттандыруы тиіс. ЭСЖ қосу үшін ашаны розеткаға қосыңыз және «POWER» түймешесін басыңыз.

7. Пайдалану және техникалық қызмет көрсету

7.1. ЭСЖ пайдалану процессінде тұтынушы ЭСЖ-дағы суды жылыту температурасын ЭСЖ

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

басқару панелінде (1 сур.) орналасқан температураны реттегіштің тұтқасының көмегімен реттей алады. Қажетті температураны орнату үшін реттегіштің тұтқасын басу қажет, бұл кезде ол ЭСЖ корпусынан шығарылады, қажетті температураны орнату қажет және температураның сөздейсоқ өзгеруін болдырмау үшін реттегіштің тұтқасын тағы да бір рет басып, корпусқа кіргізіледі.

Судың температурасы +95°С асқан кезде термоажыратқыш іске қосылады, ол ТЭЖ шұғыл түрде өшіреді.

7.2. Техникалық қызмет көрсету (ТҚК)

ТҚК жүргізу кезінде ТЭЖде қақтың болуы тексеріледі. Сонымен бірге ЭСЖ төменгі бөлігінде түзілуі мүмкін тұнба шөгінді тазартылады. Егер ТЭЖ-да қақ түзілетін болса, онда оны арнайы жуу құралдарының көмегімен, немесе механикалық жолмен тазартуға болады. ЭСЖ қосу сәтінен бастап бір жылдан кейін мамандандырылған ұйымның қызметкерлерімен бірінші техникалық қызмет көрсетуді жүргізу ұсынылады және қақ пен тұнбаның түзілу қарқындылығына байланысты келесі ТҚК жүргізу мерзімдері анықталады. Мұндай әрекет ЭСЖ пайдалану мерзімін барынша созады.

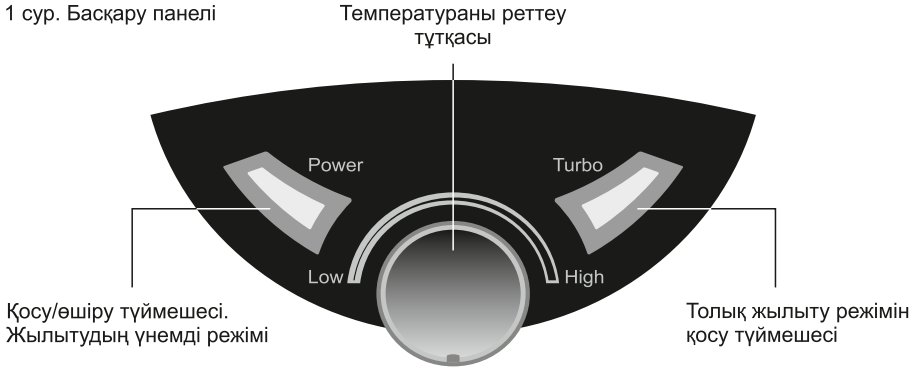
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: ТЭЖ-де қақтың түзілуі оның зақымдануына себеп болуы мүмкін.

ЕСКЕРТУ: ТЭЖ-дің қақтың түзілуі салдарынан зақымдану жағдайы кепілдемелдік міндеттемелерді қолдануға жатпайды. Тұрақты техникалық қызмет көрсету дайындаушы мен сатушының кепілдемелік міндеттемелеріне кірмейді.

ТҚК жүргізу үшін төменде аталғандарды орындау қажет:

- ЭСЖ электр қорегін өшіру.
- Ыстық суды суыту немесе оны арластырғыш арқылы ағызып пайдалану.
- ЭСЖ-ға суық судың берілуін жабу.
- Сақтандыру клапанын бұрап шығару немесе ағызу вентилін ашу.
- Суық суды беру келте құбырына немесе ағызу вентиліне резеңке шлангты жалғау, оның бір ұшын канализацияға бағыттау керек.
- Араластырғыштағы ыстық су кранын ашу және ЭСЖдан ыстық суды шланг арқылы канализацияға ағызу.
- Қорғаныс қақпағын ашу, сымдарды ажырату, бұрап шығару және корпустан тірек фланецін шығарып алу.
- Қажетіне қарай ТЭЖ-ді қақтан тазарту және бактағы тұнбаны тазалау.
- Құрастыруды жүзеге асыру, ЭСЖ-ға су толтыру және қорек көзін қосу.
- ЭСЖ-ға мамандандырылған ұйымның күшімен техникалық қызмет көрсету жүргізілген жағдайда сервис талонынан тиісті белгі жасалуы тиіс.

1 сур. Басқару панелі



2 сур. ЭСЖ су құбырына қосу сұлбасы

7.3. Ықтимал ақаулар және оларды жою

Ақау	Ықтимал себебі	Жою тәсілі
ЭСЖ ағатын ыстық судың арыны азайған. Суық судың арыны бұрынғыдай.	Сақтандыру клапанының шығару тесігінің ластануы	Клапанды шығарып алу және оны сумен жуу керек
Жылыту уақыты артқан	ТЭЖ қақ қабатымен жабылған	Фланецті шығарып алу және ТЭЖ тазалау керек
	Электр желісінің кернеуі төмендеген	Электр желіні пайдалану қызметіне хабарласу керек
Электр желісіне қосылған ЭСЖ суды жылытпайды. Қосу түймешесінің жарығы жоқ.	Термоажыратқыш іске қосылған	Бактағы судың температурасының төмендеуі процессінде термоажыратқыштың қосылуын күту
Термоажыратқыштар жиі іске қосылады	Орнатылған температура шектіге жақын	Термостат реттегішін температураны азайту жағына қарай бұрау керек (-)
	Термостат түтігін қақ басқан	ЭСЖдан алынбалы фланецті шығарып алу және түтігін қақтан мұқият тазалау керек

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by